



第屆澳門格蘭披治大賽車 GRANDE PRÉMIO DE MACAU

永遠加速 Sempre a acelerar

安棟樑表示，澳門大賽車的組織永遠不會關掉油門，每年要求自己做得比去年更多、更好。第62屆有八個賽事，適合各種不同喜好的人士。F3方程式是首要賽事，有一個特殊新奇的日曆：GT賽車世界盃，當中有柏蘭迪和古圖參賽。

Costa Antunes diz que a organização do Grande Prémio de Macau nunca tira o pé do acelerador e, todos os anos, exige a si própria fazer mais e melhor que no ano anterior. A 62 edição conta com oito provas, para todos os gostos. A Fórmula 3 é rainha, num calendário com uma novidade especial: Taça Mundial GT Turismo, onde correm Álvaro Parente e André Couto.

引入新事物的傳統

A tradição de ter novidades



除四大主要賽事外，大賽車還包括四項其他賽事（見增刊封底的完整日程表）。

可用的預算為2億澳門元，與2014年相同。

組委會希望增加5300萬澳門元收入，主要通過贊助和門票收入，即收入增加3.48%。澳門格蘭披治大賽車是澳門特別行政區舉辦的最大體育賽事，也是世界最古老的賽車比賽之一。■

.....

Para além dos nomes sonantes da Fórmula 3, que passam por Macau com os olhos postos na Fórmula 1, o Grande Prémio cumpre este ano com a Taça GT Mundial da FIA a tradição de introduzir novidades num cartaz cheio, para todos os gostos do desporto motorizado. Vários pilotos portugueses participam no 62.º Grande Prémio

除三級方程式中赫赫有名的名字，今年在澳門將目光瞄準一級方程式外，澳門格蘭披治大賽車今年按照國際汽車聯合會（FIA）GT世界盃的傳統，在海報中引入新奇，以滿足賽車運動者的喜歡。

多位參加澳門第62屆格蘭披治大賽車的葡萄牙車手，將於週末在東望洋賽道角逐。第一場排位賽於昨日展開，海報上共貼出八場比賽，共有來自31個國家和地區的228名參賽者參加比賽。

柏蘭迪（Álvaro Parente）將與英國車手布拿（William Buller）和古圖（André Couto）代表麥拿倫的FFF車隊，參加第一屆國際汽車聯合會（FIA）GT世界盃。繼本週在Motegi的比賽中取得第六名後，古圖今年還贏得日本Super GT 2015賽季GT500組別的冠軍。

卡丹奴（Nuno CAETANO，川崎）和派利（Andre PIRES，躍馬）將參加其他四項主要比賽之一的摩托車大獎賽。

GT盃海報

國際汽車聯合會GT世界盃——第一屆——今年海報中的新事物。來自14個國家和地區的24位車手，包括意大利的莫他拿（Edoardo Mortara）或新西蘭的班博（Earl Bamber），由五家官方車廠提供賽車：阿斯顿馬丁、奧迪、麥拿倫、梅賽德斯平治和保時捷。Christian Schacht在啟動該比賽時表示，「這是兩個成功故事的結果：汽車聯合會GT3，大部分世界GT錦標賽使用的概念和澳門格蘭披治大賽車的

傳說」。

另一個新穎涉及東望洋賽道的「新時代」，1972年首次在該賽道舉行世界房車錦標賽，今年該比賽不在澳門舉行。東望洋賽道是傳統的房車賽道，今年，TCR國際房車賽將在澳門上演決賽。

參與這一房車賽事的包括已獲得7次勝利的英國車手侯夫（Robert Huff，本田），曾在澳門奪得3次冠軍的瑞士車手文奴（Alain Menu，富士），前F1賽車手意大利的莫比迪利（Gianni Morbidelli，本田）以及用澳門賽車顏色的葡萄牙賽車手艾明達（Rodolfo Ávila）。

眾多明星中的羅辛基斯

28位年輕車手將在「東方蒙地卡羅」角逐「國際汽聯F3洲際盃」的榮譽。奪得2014年澳門格蘭披治大賽車F3冠軍的瑞典車手羅辛基斯（Felix Rosenqvist）位於名單首位，名單中還包括日本的山下健太（Kenta YAMASHITA，豐田）和新西蘭的卡斯德（Nick CASSIDY，豐田），他們是日本F3錦標賽的領軍人物。

巴西的費迪柏迪（Pietro Fittipaldi），賽車界的標杆人物艾馬遜·費迪柏迪（Emerson Fittipaldi）的孫子，也將參與這一被稱為F1「跳板」的比賽。今年的澳門格蘭披治電單車大賽車已是第49屆，32位參賽車手分別來自11個國家和地區，包括伊斯頓（Stuart Easton）、赫徹臣（Ian Hutchinson）、路達（Michael Rutter）和麥堅尼斯（John McGuinness）四位歷屆冠軍得主，賽道長6.2公里。



澳門格蘭披治大賽車是澳門特別行政區舉辦的最大體育賽事，也是世界最古老的賽車比賽之一。

O Grande Prémio de Macau é o maior evento desportivo organizado na Região Administrativa Especial de Macau e uma das mais antigas provas automobilísticas em todo o mundo

de Macau, a disputar este fim-de-semana no circuito da Guia. Os primeiros treinos cronometrados começaram ontem, num cartaz com 8 provas, envolvendo 228 concorrentes de um total de 31 países e territórios.

Álvaro Parente vai participar na primeira Taça GT Mundial da Federação Internacional do Automóvel (FIA), pela FFF Racing Team da McLaren, a qual junta ainda o britânico William Buller e André Couto, que corre tradicionalmente com as cores de Macau. Recorde-se entretanto que André Couto apresenta-se este ano como campeão em título da categoria GT 300 do campeonato japonês de Super GT, após o sexto lugar conseguido esta semana na última prova do ano, em Motegi. Para o Grande Prémio de Motos, outra das quatro corridas principais, chegam Nuno Caetano (Kawasaki) e André Pires (Yamaha).

Cartaz GT

A Taça GT Mundial da FIA—por ser a primeira—figura como a grande novidade do cartaz deste ano. Vinte e quatro pilotos, incluindo o italiano Edoardo Mortara ou o neozelandês Earl Bamber, de um total de 14 países e territórios, participam na corrida, que conta com cinco fabricantes oficiais: Aston Martin, Audi, McLaren, Mercedes-Benz e Porsche. “Este é o resultado de duas histórias de sucesso: o conceito FIA GT3, utilizado na maioria dos campeonatos de GT em todo o mundo, e o lendário Grande Prémio de Macau”, comentou no mês passado Christian Schacht, no lançamento da prova em Macau. Outra novidade prende-se com “nova era” da tradicional corrida da Guia, realizada pela primeira vez em 1972, uma vez que, este ano, não conta com o WTCC. A corrida da Guia, tradicionalmente uma corrida de carros de turismo, deu oportunidade para que a Série Internacional de TCR tenha em Macau a sua final.

Esta prova junta na lista de entradas o ‘Rei de Macau’ em

carros de turismo, o britânico Robert Huff (Honda), que já alcançou sete vitórias, o suíço Alain Menu (Subaru), três vezes campeão no território, o italiano Gianni Morbidelli, antigo piloto de Fórmula 1, bem como o piloto português que corre com as cores de Macau Rodolfo Ávila.

A estrela Rosenqvist

Na Taça Intercontinental em Fórmula 3, a ‘prova rainha’, vão alinhar na grelha de partida 28 carros. O vencedor de 2014, o sueco Felix Rosenqvist (Dallara Mercedes), de regresso como recém-campeão europeu de F3 da FIA, lidera a lista que inclui o japonês Kenta Yamashita e o neozelandês Nick Cassidy (Toyota), atualmente os líderes do campeonato de Fórmula 3 do Japão (que está na sua etapa final). O brasileiro Pietro Fittipaldi, neto de uma das grandes referências do automobilismo, Emerson Fittipaldi, também participa na prova vista como “trampolim” para a Fórmula 1. O Grande Prémio de Motos, que parte para a 49.ª edição, vai reunir 32 pilotos de 11 países e territórios, juntando nos 6,2 quilómetros do circuito quatro campeões de anos anteriores (o escocês Stuart Easton e os ingleses Ian Hutchinson, Michael Rutter e John McGuinness).

Provas de suporte

Além das quatro corridas principais, o Grande Prémio conta ainda com quatro provas de suporte (ver calendário completo na contracapa deste suplemento). O orçamento disponibilizado é na ordem dos 200 milhões de patacas, praticamente idêntico ao de 2014. A organização espera arrecadar receitas de 53 milhões de patacas, sobretudo com os patrocínios e bilheteira, ou seja, mais 3,48%. O Grande Prémio de Macau é o maior evento desportivo organizado na Região Administrativa Especial de Macau e uma das mais antigas provas automobilísticas em todo o mundo. ■

澳門格蘭披治 GRANDE PRÉMIO DE MACAU



「下一個將比這更好」 "O próximo será melhor do que este"

澳門大賽車委員會的代表－安棟樑，自1988年開始每年協調匯集各部門工作，並承諾：要做得比去年更好。現今是公認值得驕傲的人；因其訓練的澳門團隊，因大眾的熱情、政治的支持，以至在體育上和經濟效益上取得的成功。而且從未離開。如果人們希望的話，今年他將在這裡再組織一次該活動

João Manuel Costa Antunes, a cara da organização do Grande Prémio de Macau, revela o compromisso que todos os anos une as equipas que coordena desde 1988: fazer melhor que no ano anterior. É hoje um homem confessadamente orgulhoso; pela equipa made in Macau que treinou, pelo sucesso desportivo e valor económico, pelo apoio político e pela paixão que o evento desperta. E não se dá por rendido. Se ainda o quiserem, cá estará para o ano a organizar mais um

古步毅 Paulo Rego

澳門平台：儘管62屆比賽不斷有變化，從城市的利益來說，從涉及的預算和要得到國際形象而言，大賽車仍然是澳門的明星活動。今年有什麼特別之處與以往不一樣？或者，不只一個？

安棟樑：我自1988年開始組織大賽車，從那時起，只有在1999年沒有組織該活動，因為我正在協調回歸儀式。事實上，不只一個，因為每年當我們開始準備時，我們團隊的目標和承諾就是

組織最好的大賽車。每年都要是最好的.....，下一個一定會比這更好的。在節目方面，今年我們有機會增添一些新的內容。

澳門平台：國際汽車聯合會 (FIA) GT賽車、.....

安棟樑：沒錯。這些不是偶然發生。經過八年來組織GT賽車活動的經驗，我們吸引了偉大的車手和大品牌參與。國際汽車聯合會邀請澳門舉辦第一屆GT世界盃，

Plataforma – Apesar das constantes mudanças, ao longo de 62 edições, o Grande Prémio mantém-se como evento estrela em Macau; do ponto de vista do interesse da cidade, dos orçamentos envolvidos e da projeção internacional que granjeia. Qual é a este ano a marca que o distingue dos outros? Ou estamos perante apenas mais um?

Costa Antunes – Organizo o Grande Prémio desde 1988 e, desde então, apenas em 1999 não estive à frente do evento, porque estava a coordenar a cerimónia de transferência de soberania. Não é de facto apenas mais um, porque todos os anos, quando começamos, temos como objetivo e compromisso de equipa organizar o melhor Grande Prémio de sempre.

Todos os anos tem de ser o melhor... E o próximo será certamente melhor do que este. Em termos de programa, este ano tivemos a oportunidade de ter algo de novo.

- O GT FIA...

C.A. – Exatamente. E as coisas não acontecem por acaso. Após oito anos a organizar provas de Grande Turismo, atraindo

澳門格蘭披治 GRANDE PRÉMIO DE MACAU

這是令人驕傲、滿意和有責任感的動力。而且它會提供一些新的東西給體育界。今年我們將有五個車產，而其他的也宣佈有意下年參加。我們將擁有一批高水準的車手，這也得益於該項目的嚴謹性，這是自然發展，我們擁有高度專業且100%由澳門人組織的團隊，他們貢獻了勇敢、知識和激情。我為此感到驕傲。

澳門平台：多少人參與活動？

安棟樑：到比賽時候有兩千多人在工作。在這一年的時候，我們有一支偉大的團隊。固定工作人員有30人。但組委會會有幾個小組，每個都專注於其部門。如體育小組，維持由800至1000人組成的團隊。而這只是組織大賽車的九個小組之一。我要說的是，比賽的成功組織與激勵、愛好和熱情有關，得益於各個小組協調員能成功進行全年動員。

澳門平台：澳門可以導出一些組織賽車的訣竅嗎？

安棟樑：不僅如此。因越來越注重旅遊產品多樣化和會展活動的重要。我很容易在澳門找到最佳的會展公司，至少他們有很多組織澳門大賽車的工作經驗。

澳門平台：作為多年來本地唯一的大型活動.....

安棟樑：是什麼吸引年輕人開始在任何大小型活動中工作。這適用於活動組織、也有公關、傳播、影視製作等方面。這些大型的活動是由大賽車衍生，除了2000名工作人員是直接參與外。我們亦須知道，在活動期間，遊客數量的增加，並提高酒店客房價格和停留時間的長短，還有餐廳、酒吧、的士高舞廳的收益.....對整體都有一個附加價值。我想說的是，這附加價值約佔50%的投資額。

澳門平台：總成本約2億澳門元。你如何衡量投資回報？

安棟樑：在這一回報上，分三個部分：大賽車的直接收入—門票、廣告、贊助，佔現投資大約四分之一約五千萬，其餘是旅遊基金，從中共得了2億元。再者是城市的收入，特別是對旅遊業，這直接有利於環繞該活動的整個行業。旅遊基金積累5%的稅收是來自酒店、餐廳、酒吧、按摩院等。在大賽車這週結束後的附加價值，已計算過三次，給予這個行業的直接收入是投資的兩倍。

澳門平台：有關澳門國際形象的影射，有做過任何的研究？

安棟樑：這是我想提的第三部分。首先，我

們組織的直接收益；即大賽車的成本不是2億，而是1.5億。然後帶動城市的收入，有利於旅遊產業，在那裡我們花了很多錢，從而創造了旅遊基金。最後，現今是容易計算在電視、雜誌頁面、報紙等曝光一分鐘的成本，然後，我們的回報率是一比七或八。也就是說，如果澳門想透過廣告來展示其國際形象，就需要花費比籌辦大賽車的七八倍。我們做了三次評估，其中兩次是由完全獨立的新加坡公司進行。最近，我們要求澳門大學來分析，證實了這些比率。在純經濟的角度來看，它是一個具有價值的項目。

澳門平台：還有熱切度方面？

安棟樑：大賽車以和諧的方式聯結不同的人口部分，營造出熱情和友好的網絡。這是非常重要的。因此，它必須受到保護，像澳門的其他財產價值。我們85%-90%的人口接受該活動。在我在任超過30年期間，我要說澳門的人口幾乎增加了一倍。因此，如果我們調查自然生長或長期居住於澳門的居民，幾乎是所有人都支持大賽車。如果我們談及新移民，由於經濟原因和短期目標，有一些居民還未有機會欣賞到歷史遺產和澳門美食，因此不太瞭解大賽車的神秘感。為了給予這些人們時間，去開導他們，邀請他們到現場感受這一活動。因為當人們意識到該活動的質量和涉及的高水準技術協調工作，會感到吃驚和被降服。首先想到已經做了什麼，它總是一樣的。但是，沒有連續兩年是一樣的。

.....
grandes pilotos e grandes marcas, a Federação Internacional Automóvel convidou Macau a organizar a primeira Taça do Mundo de GT. É um motivo de orgulho, satisfação e responsabilidade. E é algo de novo que oferecemos ao mundo desportivo. Vamos ter este ano cinco marcas de fábrica, e outras já anunciaram a intenção de virem para o ano. Vamos ter um grupo de pilotos de alto nível e este é o desenvolvimento natural de um projeto feito com rigor, grande profissionalismo e organizado por um grupo 100% constituído por pessoas de Macau, que dão o seu contributo, a sua generosidade, conhecimento e paixão. Esse é um grande orgulho que tenho.

- Quantas pessoas estão envolvidas na organização?

C.A. – No momento da prova em si estão mais de duas mil em ação. Durante o ano, temos uma grande equipa. O pessoal permanente somos 30 pessoas. Mas a comissão organizadora conta com diversas subcomissões, sendo cada uma delas dinamizadora do seu sector. A subcomissão desportiva, por exemplo, forma e mantém em grande forma entre 800 a mil pessoas. E é apenas uma das nove subcomissões que organizam o Grande Prémio. Diria que o sucesso desta organização tem a ver com o estímulo, o gosto e a paixão que os vários

subcoordenadores conseguem mobilizar ao longo do ano.

- Macau pode exportar know-how para a organização de provas do desporto motorizado?

C.A. – E não só. Macau aposta cada vez mais na diversificação do produto turístico e as convenções, exposições e reuniões tendem a ganhar cada vez maior importância. Reconheço facilmente que as melhores companhias de produção de eventos em Macau, se não começarem, pelo menos trabalharam há muitos anos no Grande Prémio de Macau.

- Durante muitos anos o único grande evento local...

C.A. – O que permitiu aos jovens de então começarem a trabalhar num evento de alguma dimensão. Isto aplica-se à organização de eventos, mas também às relações públicas, à comunicação, à produção vídeo, etc. São imensas as atividades que o Grande Prémio estimula, para além das 2000 pessoas diretamente credenciadas e controladas pela organização. Não podemos esquecer que durante o evento o número de visitantes aumenta, como aumenta o preço dos quartos de hotel, e o tempo de permanência, ou as receitas nos restaurantes, bares as discotecas... Há toda uma mais valia que eu diria que representa, em termos efetivos, cerca de 50% do investimento.

- O custo total anda à volta dos 200 milhões de patacas. Como se mede o retorno desse investimento?

C.A. – Tenho de dividir esse retorno em três respostas: a receita direta do Grande Prémio - bilhetes, publicidade, patrocínios - representa hoje em dia cerca de um quarto do investimento: 50 milhões que vão direitinhos para o Fundo de Turismo, de onde vamos buscar os 200 milhões. Depois há a receita para a cidade, sobretudo no caso da indústria turística, que beneficia diretamente de todo o movimento à volta do evento. O Fundo de Turismo acumula as taxas de cinco por cento que são cobradas nos hotéis, restaurantes, bares, casas de massagens, etc. Mas o Grande Prémio devolve à indústria, em receitas diretas, o dobro daquilo que investe. Já fizemos já as contas três vezes e é essa a mais valia no fim-de-semana do Grande Prémio.

- Há estudos feitos também sobre a projeção internacional de Macau?

C.A. – Essa é terceira parte que quero referir. Primeiro, temos a receita direta para a organização; ou seja, o Grande Prémio não custa 200, mas sim 150 milhões. Depois, temos a receita para a cidade, que beneficia a indústria



在純經濟的角度來看，它是一個具有價值的項目

Sobre a perspetiva puramente economicista, é um projeto que tem valor

turística, que no fundo produziu o Fundo do Turismo, de onde nós gastámos. Finalmente, hoje é fácil saber o custo de um minuto de televisão, uma página de revista, de jornal, etc. E aí a mais valia é de um para sete ou oito. Ou seja, se Macau quisesse ter a exposição que tem o Grande Prémio, por via de publicidade paga, tinha de gastar sete a oito vezes o custo deste evento. Fizemos e avaliação três vezes, duas delas com companhias completamente independentes de Singapura, para não haver dúvidas. Mais recentemente pedimos à Universidade de Macau uma análise que veio confirmar esses rácios. Sobre a perspetiva puramente economicista, é um projeto que tem valor.

- Há também a paixão..

C.A. – O Grande Prémio põe em ligação, de uma forma harmónica, vários extractos da população, criando uma rede de paixão e de boas vontades. E isso é extremamente importante. Por isso deve ser protegido, como outros valores patrimoniais de Macau. Temos uma aceitação ao nível da população, entre os 85 a 90 % das pessoas. Durante a minha presença de mais de 30 anos, diria que a população de Macau praticamente duplicou. Portanto, se falarmos com os naturais ou residentes de longa data, praticamente todos eles apoiam o Grande Prémio. Se falarmos de novos emigrantes, que vêm por razões económicas e objetivos de curto prazo, alguns não tiveram ainda a oportunidade de apreciar o património histórico e a gastronomia de Macau, como não entendem muito bem a mística do Grande Prémio. A esses há que dar tempo, esclarecê-los, convidá-los a viver e a sentir o evento. Porque quando as pessoas se apercebem da qualidade do evento e do alto nível de coordenação técnica envolvida, ficam surpreendidas e rendidas. Primeiro pensam que já está feito e é sempre tudo igual. Mas não há dois anos iguais. O sucesso desta organização tem a ver com o estímulo, o gosto e a paixão que os vários subcoordenadores conseguem mobilizar ao longo do ano. ■



我們85%-90%的人口接受該活動。

Temos uma aceitação ao nível da população, entre os 85 a 90 % das pessoas

澳門格蘭披治 GRANDE PRÉMIO DE MACAU

「F3繼續成為首要的賽事」 “F3 continua a ser a prova rainha”

澳門平台：幾年前，當珠海賽道出現時，人們擔心在賽車運動的投資，因為就在隔壁，可能會威脅到澳門。為什麼沒有發生？

安棟樑：我一直倡導區域合作。當然，我們可能面臨威脅，如果本週大賽車之前，在珠海就有類似的活動，在規模和吸引方面會有影響。但在原則上，賽車運動較高的區域利益，就是更好。還有就是要知道它們的節目內容。有數據顯示，從上海賽道開始那一刻起，中國內地遊客的數量增加。這是合理的！人們現在已經認識體育文化的另一個層面；堅持，轉成支持者並在該地區尋求更多的支持。香港歷來對於我們是一個很大的市場，在過去許多人來參與組織澳門格蘭披治大賽車。現在他們還準備舉辦賽車。但是，這是很好的機會。

澳門平台：讓我們回到澳門今年的賽事。除了女王賽事F3，FIA的GT賽事會成為第二重要？

安棟樑：很擔心沒人認識房車賽事。所以我們於上週週末在塔石廣場組織一個展覽，讓人們看到這些車真的很漂亮，大容量及現代化。但是，我們主要關心的是有多元化的產品。

澳門平台：主要的吸引力永遠是F3.....

安棟樑：F3仍然是首要賽事。這是一個洲際盃，能參與這賽事的，都是在世界各地的冠軍和這項運動的世錦賽頂級選手。能夠在這賽事勝出的都會是世界的偉大冠軍，因此人們認為這是非常重要的。

澳門平台：繼續會是剛提到的F1？

安棟樑：今年20個F1的車手，已經有13人曾在這裡比賽。這是非常重要的！它使澳門成為專業車手的重要平台。

澳門平台：這些數字的基礎是甚麼。當然有些由預選而形成，但也因為這賽道是在城市而變得困難？

安棟樑：我不是一個真正車手，可是他們告訴我，這裡只有好手才可以贏。可以在15圈裏不出錯，從而與各方有差異。

澳門平台：從個人的角度來看，你在舉辦這場大賽車中感覺到甚麼？

安棟樑：非常滿足。因為有一支非常敬業的團隊，很專業、很滿意它所做的工作。但最重要的是可以開發這個項目，這些年來，隨著澳門特區政府不斷和最高水準的支持，無論是回歸前或後。現在也是支持，鼓勵和刺激，現任司長已經允許我們能夠進一步提高專業水準和我們有的需求水準。

澳門平台：這將是你最後一次組織大賽車？

安棟樑：我被邀請來組織這次大賽車。然後，我被司長—譚俊榮，邀請協助他的辦公室範疇工作，將儘可能幫助他處理所需要之事務。

澳門平台：也會包括大賽車。

安棟樑：這他也能理解的。

- Há uns anos, quando surgiu o circuito de Zhuhai, temeu-se que a aposta no desporto motorizado, mesmo aqui ao lado, pudesse ameaçar Macau. Porque é que isso não aconteceu?

C.A. – Eu sempre defendi a cooperação regional. Naturalmente, podíamos estar perante uma ameaça, se na semana anterior ao Grande Prémio de Macau houvesse em Zhuhai um evento parecido, em termos de dimensão e de absorção de meios. Mas, em princípio, quanto maior for o interesse regional pelo desporto motorizado, melhor é. Há é que saber programá-los. Há dados que nos dizem que a partir do momento em que abriu o circuito de Xangai, o número de visitantes da China interior aumentou. O que é lógico! As pessoas passam a ter outro nível de conhecimento e de cultura desportiva; aderem, tornam-se apoiantes e procuram mais provas na região. Hong Kong é tradicionalmente um grande mercado para nós e no passado muitas pessoas de lá estiveram envolvidos na organização do Grande Prémio de Macau. Agora preparam-se também eles para organizar corridas. Mas isso é bom.

- Voltamos então a Macau e às provas deste ano. Para além da prova rainha; a F3, o GT Fia passa a ser a segunda mais

importante?

C.A. – Houve uma preocupação grande de dar a conhecer à população os carros de turismo. Por isso organizamos no fim-de-semana passada uma exposição na Praça do Tap Seac, para as pessoas verem esses carros, realmente muito bonitos, de grande cilindrada e modernos. Mas a nossa grande preocupação é termos um produto diversificado.

- A grande atração será sempre a Fórmula 3...

C.A. – A F3 continua a ser a prova rainha. É uma taça intercontinental, onde estão presentes apenas os campeões e melhores classificados dos grandes campeonatos mundiais da modalidade. Sairão sempre deste grupo os grandes campeões do mundo. É muito importante que as pessoas percebam isso.

- Continua a ser a antecâmara da Fórmula 1?

C.A. – Dos 20 pilotos que este ano correm F1, 13 já cá estiveram. Isso é extremamente importante! Faz de Macau uma plataforma incontornável para o desenvolvimento natural dos pilotos profissionais.

- O que é que está na base desses números. Naturalmente a pré-seleção que é feita. Mas será também do circuito, por ser cidadão e difícil?

C.A. – Não sou propriamente piloto, mas todos eles me dizem aqui só os bons podem ganhar. Não pode haver erros, durante 15 voltas, e isso marca a diferença sobre todos os aspetos.

- Do ponto de vista pessoal, o que é que sente ao organizar mais este Grande Prémio?

C.A. – Uma grande satisfação. Porque conto com uma equipa muito dedicada, muito profissional, muito satisfeita com o que está a fazer. Mas o mais importante é que só foi possível desenvolver este projeto, durante estes anos todos, com constante e ao apoio ao mais alto nível do governo de Macau, antes e depois da transferência de soberania. Ainda agora, o apoio, o estímulo e a dinamização que o atual secretário nos tem dado permitiu-nos aumentar ainda mais o profissionalismo e o nível de exigência que temos.

- Será este o último Grande Prémio que organiza?

C.A. – Fui convidado para organizar este Grande Prémio. Depois, fui convidado pelo Sr. Secretário – Alexis Tam - para o assessorar na área do seu Gabinete. Estarei disponível para o ajudar naquilo que ele entender.

- Também no Grande Prémio.

C.A. – Naquilo que ele entender. 

柏蘭迪有信心取得好成績 Álvaro Parente confia num bom resultado

這位葡萄牙車手本週末將出戰本屆國際汽聯GT杯，他很高興能夠重返東望洋賽道而且有信心能取得好成績。今年將首次推出一個旨在彙集最好製造商和最一流的全球獎盃車手的比賽，已有五家製造商對官方的正式挑戰給出回應。

McLaren GT是其中之一，將推出三款車參加ACM的FFF賽事，並提名賽事候選人柏蘭迪和阿斯提，還有澳門車手安德列·庫托——東望洋賽道的專家。這位波爾圖的車手展示其重返東望洋賽道的熱情，這一賽道十分適合他。

「我參加過兩次澳門大賽車的三級方程式賽事，這個賽事非常有魅力，所有的車手都愛在這裡跑，因為賽道非常有選擇性，對我們的能力要求很高。現在FIA GT世界盃將是一個新挑戰，有非常強的競爭對手，



總之很高興能重返東望洋賽道」，這位McLaren GT的官方車手在多項賽事的發言中表示。

與平時的GT賽事不同的是，在FIA GT世界盃中每輛車只有一

個車手，資格賽爭奪會於週六展開，跑十二個圈，而決賽將在週日舉行，跑十八圈。柏蘭迪對這個可能是全球最盛大的賽事展現了信心，此次賽事將有無數正式登記的廠商車手參加，但他希望有更多挑戰。

「這將是一個要求非常苛刻的賽事，因為對手可能很強。此外，我們必須檢查BOP，因為它可能會在過長的跑道中受到損害，這是非常重要的。但是，我們都知道，我們可以在賽道的困難段擁有非常強的競爭力，因為McLaren 650S在彎道領域上非常強大。讓我們在週日的比賽中一起努力，獲得良好的成績」，這位葡萄牙車手總結。

柏蘭迪進入了賽道開始自由練習，今天他將參加資格賽。比賽將於今天和明天舉行。■

O piloto português disputa este fim-de-semana a Taça do Mundo FIA de GT, mostrando-se entusiasmado por poder regressar ao Circuito da Guia e confiante de que poderá conquistar um bom resultado

Este ano disputa-se pela primeira vez uma competição que pretende reunir os melhores construtores e os melhores pilotos da categoria para disputar um troféu de âmbito mundial, tendo cinco construtores respondido afirmativamente ao desafio de forma oficial.

A McLaren GT foi um deles, ao inscrever três carros que serão colocados em pista pela FFF Racing

by ACM, tendo indigitado para o evento Álvaro Parente e Kévin Estre, a quem se juntará o piloto de Macau André Couto, especialista do Circuito da Guia.

O piloto do Porto mostra-se entusiasmado com o seu regresso ao Circuito da Guia, uma pista que lhe agrada.

“Participei por duas vezes no Grande Prémio de Fórmula 3 de Macau e é um evento mítico, no qual todos os pilotos gostam de correr, uma vez que o traçado é extremamente selectivo e exige muito das nossas capacidades. Agora na Taça do Mundo FIA de GT será um novo desafio, com uma oposição muito forte, e é um prazer enorme poder regressar ao Circuito da Guia”, sublinhou o piloto oficial da McLaren GT em declarações ao multidesporto.

Ao contrário do que é habitual nas provas de carros de Grand Turismo, na Taça do Mundo FIA de GT haverá apenas um piloto por carro, sendo a corrida de qualificação disputada no sábado, extensão de doze voltas, e a corrida

final, realizada no domingo, com dezoito voltas.

Álvaro Parente mostra-se confiante para aquela que será a grande final mundial da categoria, com inúmeros construtores envolvidos oficialmente e pilotos de fábrica inscritos, esperando, no entanto, dificuldades.

“Será um evento muito exigente, uma vez que a oposição será fortíssima. Para além disso, teremos que verificar o BoP, uma vez que nos poderá prejudicar em demasia nas rectas do circuito, que são muito importantes. No entanto, sabemos que podemos ser muito competitivos na parte alta do traçado, dado que o McLaren 650S é muito forte em zonas sinuosas. Vamos todos trabalhar afinadamente para podermos terminar a corrida de Domingo com uma boa classificação”, concluiu o piloto português.

Álvaro Parente entrou em pista para disputar os treinos-livres, tomando hoje parte na qualificação. As corridas terão lugar hoje e amanhã. ■

莫拉出戰TCR (澳門站) Francisco Mora na TCR

今年出戰澳門格蘭披治的葡萄牙戰隊還包括莫拉。和自己的同胞一樣，Maia的車手沒有瞄準國際汽聯GT杯，但將駕駛 Veloso Motorsport車隊的SEAT Leon參加了TCR系列賽事。就目前而言，在東望洋賽道將由各國的房車冠軍代表出賽，盡可能的獲得最好的成績，他知道將面對一些很有名氣的對手。葡萄牙車手表示：「這是世界上最複雜且要求很高的賽道之一，

在這裡任何一個錯誤都會導致賽車撞上防護欄，因此不能出現漏洞，而且與眾多賽車高手比競」，並明確暗指如侯夫、文奴或莫比迪利這些名字。

莫拉還表示：「除了澳門賽道的困難外，我的對手能量也非常強大，我不像他們那樣已經熟悉賽道，因為他們已經跑過了，而我沒有」，他今年還參加了義大利GT錦標賽的一些賽事。■

A comitiva lusitana no Grande Prémio de Macau deste ano vai incluir também Francisco Mora. O piloto da Maia não alinhará na Taça FIA de GT, como os seus compatriotas, mas na prova da TCR Series, guiando um SEAT Leon da Veloso Motorsport. Para já o campeão nacional de carros de turismo quer representar bem o país no circuito da Guia, obtendo o melhor resultado possível, ciente de que vai enfrentar adversários de renome. “Trata-se um dos traçados mais complicados e exigentes do mundo, onde um erro se paga carro com

uma colisão nos rails, pois não há escapatórias, e vou enfrentar pilotos consagrados”, assume o piloto português, numa clara alusão a nomes como Robert Huff, Alain Menu, ou Gianni Morbidelli, “Para além da dificuldade de competir num circuito como o de Macau, e do valor dos meus adversários ser grande, tenho a desvantagem de eles conhecerem a pista, pois já lá correram, ao contrário de mim”, lembra ainda Francisco Mora, que este ano competiu também em algumas etapas do campeonato italiano de GT. ■

國際推廣 Promoção internacional

澳門旅遊業界一直在推動第六十二屆澳門格蘭披治大賽車，今年不僅推廣了賽程上的多項賽事，還著重強調一個事實，即大賽車的日期與澳門其他旅遊景點的活動正好重合在一起：11月13日拉開序幕的第15屆美食節，將於11月29日結束，且現場還有音樂表演

活動；於7號開始的第十五屆澳門城市藝穗節，將於本週日結束，此節日著重於藝術和文化的推廣。

而且推廣活動還包括有的澳門大賽車博物館的歷史汽車展覽，展示曾參與的賽車、賽車模擬器、專題和互動遊戲活動，並提供賽車門票和其他博物館紀念

Turismo de Macau tem promovido o 62º Grande Prémio de Macau, não só com a divulgação das diversas provas do calendário deste ano, mas também chamando à atenção para o facto de as datas coincidirem com outras atrações turísticas na cidade: desde logo o 15º Festival de Gastronomia, que decorre desde o último dia 13 e termina a 29 de Novembro, com actividades complementares da

música ao vivo; e o 15º Macau City Fringe Festival, que teve início no dia 7 e termina no próximo domingo, com promoção artística e cultural. Entretanto, a promoção do evento conta também com a tradicional exposição no Museu do Grande Prémio de veículos históricos que entraram em competição em Macau, um simulador de corridas, jogos temáticos e interactivos, com oferta de bilhetes e outras lembranças. ■

澳門格蘭披治 GRANDE PRÉMIO DE MACAU

**11/19 THURSDAY 星期四****07:30-08:30**

太陽城集團澳門格蘭披治電單車-第四十九屆
大賽-練習
Suncity Group Macau Motorcycle Grand Prix
49th Edition – Practice

08:50-09:20

太陽城明星蓮花挑戰賽-練習
Suncity Lotus Celebrity Cup Race – Practice

09:35-10:15

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽-國際
汽聯三級方程式洲際盃-練習
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
FIA F3 Intercontinental Cup – Practice

10:30 -11:10

澳門路車挑戰賽-練習
Macau Road Sport Challenge – Practice

11:25 -11:55

太陽城集團澳門東望洋大賽2.0T-練習
Suncity Group Macau Guia Race 2.0T
Practice

12:30 -13:00

澳博澳門GT杯-國際汽聯GT世界杯-練習
SJM Macau GT Cup - FIA GT World Cup
Practice

13:20- 14:00

CTM澳門房車杯-練習
CTM Macau Touring Car Cup – Practice

14:20 -15:00

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽-國際
汽聯三級方程式洲際盃-排位賽
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
FIA F3 Intercontinental Cup – Qualifying

15:45 -16:30

太陽城集團澳門格蘭披治電單車-第四十九屆
大賽-排位賽
Suncity Group Macau Motorcycle Grand Prix
49th Edition Qualifying

16:40 -17:10

華夏賽車大獎賽-練習
Chinese Racing Cup – Practice

11/20 FRIDAY 星期五**07:30 -08:15**

太陽城集團澳門格蘭披治電單車-第四十九屆
大賽-排位賽
Suncity Group Macau Motorcycle Grand Prix
49th Edition – Qualifying

08:40 -09:10

太陽城明星蓮花挑戰賽-排位賽
Suncity Lotus Celebrity Cup Race – Qualifying

09:35- 10:15

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽-國際
汽聯三級方程式洲際盃-練習
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
FIA F3 Intercontinental Cup – Practice

10:40 -11:10

澳博澳門GT杯-國際汽聯GT世界杯-練習
SJM Macau GT Cup - FIA GT World Cup
Practice

11:35 -12:05

澳門路車挑戰賽-排位賽
Macau Road Sport Challenge – Qualifying

12:30 -13:00

太陽城集團澳門東望洋大賽2.0T-練習
Suncity Group Macau Guia Race 2.0T
Practice

13:55 -14:25

CTM澳門房車杯-排位賽
CTM Macau Touring Car Cup – Qualifying

14:55 -15:25

澳博澳門GT杯-國際汽聯GT世界杯-排位賽
SJM Macau GT Cup - FIA GT World Cup –
Qualifying

15:55- 16:35

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽-國際
汽聯三級方程式洲際盃-排位賽
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
FIA F3 Intercontinental Cup – Qualifying

16:45 -17:15

華夏賽車大獎賽-排位賽
Chinese Racing Cup - Qualifying

11/21 SATURDAY 星期六**07:30- 08:10**

太陽城集團澳門東望洋大賽2.0T -排位賽
Suncity Group Macau Guia Race 2.0T –
Qualifying

08:40 -09:40

澳門路車挑戰賽-10圈
Macau Road Sport Challenge - 10 laps

10:10 -11:10

太陽城明星蓮花挑戰賽-10圈
Suncity Lotus Celebrity Cup Race - 10 laps

11:25 -11:45

太陽城集團澳門格蘭披治電單車-第四十九屆
大賽-賽前熱身
Suncity Group Macau Motorcycle Grand Prix
- 49th Edition
Warm Up

12:15 -13:15

澳博澳門GT杯-國際汽聯GT世界杯-選拔賽-
12圈
SJM Macau GT Cup - FIA GT World Cup –
Qualification Race
12 laps

13:45 -14:45

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽-國際
汽聯三級方程式洲際盃-選拔賽-10圈
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
FIA F3 Intercontinental Cup - Qualification
Race - 10 laps

15:05 -16:05

太陽城集團澳門格蘭披治電單車-第四十九屆
大賽-12圈
Suncity Group Macau Motorcycle Grand Prix
- 49th Edition
12 laps

16:35 -17:15

華夏賽車大獎賽-8圈
Chinese Racing Cup – 8 laps

11/22 SUNDAY 星期日**07:00- 07:30**

安全車及拯救車-測試圈
Safety and Rescue Cars - Testing laps

08:30- 09:30

CTM澳門房車杯-12圈
CTM Macau Touring Car Cup - 12 laps

10:00- 12:00

太陽城集團澳門東望洋大賽2.0T-兩回合各10圈
(兩回合之間設15分鐘休息)
Suncity Group Macau Guia Race 2.0T -
2 Races of 10 laps each with 15 minutes
break between Races

12:55 -14:15

澳博澳門GT杯-國際汽聯GT世界杯-18圈
SJM Macau GT Cup - FIA GT World Cup -
18 laps

14:20 -14:40

特備節目
Special Event

15:10 -15:25

舞獅
Lion Dance

15:30 -16:30

太陽城集團澳門格蘭披治三級方程式大賽
-國際汽聯三級方程式洲際盃-15圈
Suncity Group Formula 3 Macau Grand Prix
– FIA F3 Intercontinental Cup - 15 laps

门票 TICKET

11/19-20
練習日 PRACTICE DAYS

11/21-22
賽事日 RACE DAYS
大看台 Grand Stand*
MOP/HKD/RMB 50 MOP/HKD/RMB 550

葡京看台 Lisboa Stand**
MOP/HKD/RMB 50 MOP/HKD/RMB 900

水塘看台 Reservoir Stand*
MOP/HKD/RMB 50 MOP/HKD/RMB 350

*設座椅 With Chairs

** 劃位座位 Numbered Seats



太陽城集團
SUNCITY GROUP

62

澳門格蘭披治大賽車
Grande Prémio de Macau
Macau Grand Prix

19-22 / 11 / 2015



詳情請聯絡: 澳門友誼大馬路207號格蘭披治賽車大樓 • 澳門格蘭披治大賽車委員會

For more information, please contact the Macau Grand Prix Committee:

Nº.207, Av. da Amizade, Edif. do Grande Prémio, Macau

電話 Tel: (853) 87962268 • 傳真 Fax: (853) 28727309

網址 Website: www.macau.grandprix.gov.mo • 電子郵件 Email: macaugp@cgpm.gov.mo

